

巴塞尔两半州之间的《文化协议》

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

这座城市的文化机构服务于整个地区，而其成本却主要由巴塞尔城市州承担。H 部分讲述了巴塞尔于 1833 年分裂为两个州的经过，以及城市半州与乡村半州之间持续存在的紧张关系。¹文化正是协调这些紧张关系的领域之一。自 20 世纪 90 年代以来，两州之间的一项文化协议——《Kulturvertrag》（文化协议）——规定，巴塞尔乡村州向巴塞尔城市州支付一笔总额款项，作为对其居民所使用的中心文化机构的分摊，其中包括巴塞尔剧院和巴塞尔交响乐团。²

这一安排屡经考验。2011 年，巴塞尔乡村州选民否决了一项为巴塞尔剧院的翻修和运营追加拨款的提案，这一结果被普遍解读为乡村州分担城市文化成本的意愿正在下降的信号。³2015 年，巴塞尔乡村州陷入预算危机，宣布将其文化分摊款减半，两州随即达成一项临时安排：由巴塞尔城市州在四年内向邻州支付约 8000 万瑞士法郎。作为回报，乡村州维持其对大学和文化的拨款。⁴该文化协议后来以修订后的条款续签。其现行金额和期限应以最新的州决定为准进行核对。⁵

这些争议揭示了地区文化的一个结构性问题。一座博物馆、一家剧院或一支乐团带来的效益，远远超出为其出资的辖区边界；巴塞尔的这些机构还吸引了来自德国和法国的观众，而他们对这些

巴塞尔两半州之间的《文化协议》

机构的公共资金毫无贡献。经济学家将此类情形称为溢出效应；除非相关辖区就补偿达成协议，否则往往会导致资金不足。由于瑞士联邦宪法主要将文化事务划归各州，此类协议便是可用的主要工具。⁶巴塞尔的例子表明，这类协议在政治上依然脆弱，因为乡村选民并不总能感受到城市机构带来的地区效益。

1 注释

1. 关于 1833 年巴塞尔城市州与巴塞尔乡村州的分立以及后来关于重新合并的讨论，参见 C 部分和 H 部分。有待核实。
2. 关于巴塞尔城市州与巴塞尔乡村州之间最初于 20 世纪 90 年代订立的文化协议（Kulturvertrag），以及巴塞尔乡村州为巴塞尔城市州中心文化机构支付的 Kulturvertragspauschale（文化协议总额款），参见两州的出版物。日期和金额有待核实。
3. 关于巴塞尔乡村州 2011 年否决向巴塞尔剧院追加拨款的投票，参见巴塞尔乡村州的官方结果及当时的报道。日期和议题有待核实。
4. 关于巴塞尔城市州与巴塞尔乡村州于 2015 年 10 月达成的协议——根据该协议，巴塞尔城市州在 2016 年至 2019 年间支付约 8000 万瑞士法郎，而巴塞尔乡村州维持其对巴塞尔大学的拨款以及 Kulturvertragspauschale——参见两州政府的出版物。数字有待核实。
5. 关于巴塞尔城市州与巴塞尔乡村州续签的文化协议以及 Kulturvertragspauschale 的现行水平，参见两州的最新出版物。现状有待核实。

6. 关于根据《瑞士联邦宪法》第 69 条第 1 款（SR 101）各州对文化负有首要责任，以及州际间对中心文化机构的负担分摊，参见宪法学文献及瑞士州文化部长会议的出版物。有待核实。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/basel-the-kulturvertrag-between-the-two-basels